

ANTZUOLAKO TOPONIMIA

Onomasticon Vasconiae

Bildumaren 25. liburukia

AURKEZPENA

Otsailaren 10ean, *Antzuolako Toponimia* izeneko liburua aurkeztu zuten Antzuolan bertoko Udalak eta Euskaltzaindiak. Aurkezpenean, honako hauek izan ziren mahaiari: Jose Angel Zabalo, Antzuolako alkatea; Andres Iñigo, Euskaltzaindiko Onomastika batzordeburua; Iratxe Lasa, lanaren gainbegiralea eta Kristina Pavo egilea.

Antzuolako Toponimia izeneko liburua Euskaltzaindiak argitaratzen duen *Onomasticon Vasconiae* bildumaren 25. liburukia da. Antzuolako toponimo historikoak eta egun bizirik dirautenak biltzen dituen lan horren egilea Kristina Pavo Nuñez dugu. Maila akademikoan, Euskaltzaindiak hala izendatua, Iratxe Lasa izan da lanaren gainbegiralea. Argitalpenaren babesleak honako hauek izan dira: Antzuolako Udala, Gipuzkoako Kutxa, Gipuzkoako Foru Aldundia, Antzuolako *Goizper* Kooperatiba Elkarte, *Elay Taldea*, *Matz-Erreka* Kooperatiba Elkarte eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza.

2003an, Antzuolako Udalak bertako toponimia jaso eta finkatzeko beka ateratu zuen eta Kristina Pavok lortu. Pavok, berak azpimarratu zuenez,

Euskal Herrian izenak ditugu euskararen lekukorik zaharrenak. Hauen artean, toponimoek gure hizkuntzari buruzko informazio eta datu ugari eskaini diezagukete. Hainbat faktore direla medio, baina, toponimo asko aldatu edota ahaztuak izan dira mendeetan erabili izan diren izen asko galduta edo galtzeko zorian daudelarik. Horregatik, berandu baino lehen, leku-izenak biltzea, aztertzea eta arautzea egin beharreko lana da, Antzuolaren kasuan ere, herriaren leku-izenak behin betiko gal ez daitezen.

Beraz, Antzuolako leku-izenak biltzea, aztertzea eta forma idatzia finkatzea, arautzea, dira *Antzuolako Toponimia* liburuaren helburu nagusiak. 1.700 leku-izen inguru jasotzen duen liburu hau egiteko, idatzizko nahiz ahozko informazio iturriak erabili zituen Kristina Pavok: batetik, bilketa historikoa egin zuen –artxiobotan eta hainbat agiritan gorde diren agirien miaketen bidez– eta bestetik, gaurko edo ahozko bilketa ere burutu zuen –bertoko lekuko bitartez jasotakoa–. Bilketa egin ostean, izenak aztertu eta arautzeaz gain, mapa batean dagokien kokagune zehatza eman zitzaizen toponimoeci. Bestalde, *An-*

ONOMASTICON VASCONIAE

25

KRISTINA PAVO NUÑEZ

ANTZUOLAKO
TOPONIMIA



EUSKALTZAINDIA

2005

tzuolako Toponimia liburuak hau ere eskaintzen du: leku-izenen zerrendak auzoz auzo, gaur eguneko kokapena eta nola ahoskatzen diren, hiztegi bat eta baita argazki ugari ere.

Jose Angel Zabalo, Antzuolako alkateak adierazi zuenez,

ez dugu horretan laga nahi lan eder hau. Egindako lana edota toponimia guztia fosilizatu edota bazter batean gera ez dadin, mekanismo ezberdinak martxan jarri beharko ditugu gutxienez orain ezagutu eta erabiltzen duguna ez galtzeko eta era berean toki-izen berriak ere, zergatik ez, ikasten joateko.

Bestetik, Andres Iñigo, Onomastika batzordeburuaren hitzetan,

zalantzarik ez dago Kristina Pavoren prestakuntzaz gain lan hau egiteko ilusioa, gogoia eta konstantzia behar izan dituela, berak baitaki inork baino hobeki zenbat arazo, zailtasun, zalantza eta atsekabe gainditu behar izan dituen liburu honetan ageri diren datu guztiak biltzeko, bildu ondoren ordenatu eta sailkatzeko eta, arestian aipatu bezala, izen bakoitzaren aldaera arautua ongi asmatzeko. Horrelako lan batean jarraitu behar diren irizpideak kontuan izan baditu ere, ziur gaude, lan berri guztietan gertatzen den bezala, sortu zaizkion zailtasun eta zalantza askori ere aurre egin behar izan diela.

Hori guztia kontuan hartuz, Onomastika batzordearen izenean zorionak eta eskerrak, biak batera, eman zizkion Andres Iñigok Antzuolako Udalari:

zorionak lan hau gauzatzeko jarri dituen baliabideengatik eta, aldi berean, gure esker ona agertu nahi diot Euskaltzaindiaren Onomasticon Vasconiae bilduman argitaratzeagatik. Euskal Herriko toponimiaren erakusketa izan nahi duen bilduma honen 25. zenbakian islaturik geldituko da *Antzuolako toponimia*.

Iratxe Lasak, amaitzeko, Kristina Pavoren pazientzia eta konstantzia goraiatu zituen,

biok beharrezkoak izan dituelako lana burutu ahal izateko.